



くるる アジア/パシフィック・マッチ イン 葉山 2011 年

Ku-ru-ru Asia/Pacific Match in Hayama 2011

7th April ? 10th April, 2011

NOTICE OF RACE (Ver. 1.0)

<p>1. ORGANIZING AUTHORITY Organizing Authority will be Japan Yacht Match-Race Association (JYMA).</p> <p>The event will hold under co-operation of following organizations; Hayama Marina Yacht Club (HMYC) Nippon Sail Training (NST) Hayama Minato Machi-zukuri Conference</p>	<p>1. 主催者 本大会は日本ヨットマッチレース協会 (JYMA) の主催である。</p> <p>本大会は下記の団体の協賛、協力の下に行われる (順不動)。 ・葉山マリーナヨットクラブ (HMYC) ・ニッポンセイルトレーニング (NST) ・葉山みなと町づくり協議会</p>
<p>2. VENUE The venue will be Hayama-cho, Kanagawa, Japan.</p>	<p>2. 開催地 本大会は神奈川県葉山町 (日本) で開催される。</p>
<p>3. EVENT GRADING The event has applied for ISAF Grade 3.</p> <p>This grading is subject to review by the ISAF Match Race Rankings Sub Committee. The event may be re-graded when there is clear reason to do so.</p>	<p>3. イベント・グレーディング 本大会は ISAF グレード3 の大会として申請している。</p> <p>このグレーディングは ISAF Match Race Rankings Sub Committee による見直しの対象となる。明確な理由がある場合大会のグレードは変更されることがある。</p>
<p>4. PROVISIONAL PROGRAMME</p> <p>4.1 (a) Race office open from 09:00 on 7th April to 10th April. (b) Weighing from 16:00-17:00 on 7th April, and 08:00-09:00 on 8th April. Registration from 08:00-09:00 on 8th April. (c) Practice time 10:00-16:00 on 7th April. (d) First briefing at 9:00 on 8th April. (e) First meeting with umpires following the first briefing. (f) Racing days from 8th April to 10th April. (g) Time of the first Attention Signal will display at 11:00 on first race day, and at 09:15 on other race day. (h) If it is hold, daily press conference will be held at 30 minutes after the last race of each day. (i) Prize giving at 15:00 on 10th April.</p> <p>4.2 Unless excused by the OA, attendance at the following is mandatory. (a) Initial briefing for skippers. (b) Daily briefing for skippers. (c) Daily press conferences (if it is hold), for skippers sailing that day. (d) Official reception, for skippers and crews. (e) Prize giving for the final skippers and crews.</p>	<p>4. 予定プログラム</p> <p>4.1 (a) レースオフィスは 4 月 7 日 09:00 ~ 4 月 10 日まで開かれる。 (b) 体重測定は 4 月 7 日 16:00 ~ 17:00 および 4 月 8 日 08:00 ~ 09:00 まで行われる。登録受付は 4 月 8 日 08:00 ~ 09:00 の間に行われる。 (c) 練習は 4 月 7 日 10:00 ~ 16:00 まで行われる。 (d) 最初のブリーフィングは 4 月 8 日 09:00 から行われる。 (e) 最初のアンパイアとのミーティングは最初のブリーフィングに引き続き行われる。 (f) レース日は 4 月 8 日から 4 月 10 日までである。 (g) 各日の最初の注意信号は、4 月 8 日は 11:00、それ以後の日は 09:15 に掲揚される。 (h) 毎日の記者会見は(それが行われる場合は)各日の最終レースの 30 分後に行われる。 (i) 表彰式は 4 月 10 日 15:00 から行われる。</p> <p>4.2 OA の許可を得ない限り、以下の行事に出席することは義務である。 (a) スkipper は最初のブリーフィング。 (b) スkipper は毎日のブリーフィング。 (c) その日にレースのあったスSkipper は毎日の記者会見 (行われる場合)。 (d) スSkipper とクルーは公式レセプション。 (e) ファイナルに残ったスSkipper とクルーは表彰式。</p>
<p>5. SKIPPERS ELIGIBILITY (a) Ten skippers will be invited. Only skippers invited by the OA will be</p>	<p>5. スkipper の参加資格 (a) 10 名のスSkipper が招待される。OA によって招待されたスSkipper</p>



<p>eligible to enter this event. Criteria for invitation is as follows; Top four skippers of All Japan Yacht Match-Race Championship 2010. Five nonnative skippers invited by OA. One Japanese skipper recommended by the Chairman of JYMA. When the nonnative skipper participation doesn't come up to five, Japanese skipper will be invited based on the JYMA ranking at the time of March 1, 2011.</p> <p>(b) The registered skipper shall helm the boat at all times while racing except in an emergency.</p> <p>(c) To remain eligible a skipper shall confirm acceptance of invitation in writing (fax or e-mail is acceptable) to be received by the date specified on the letter of invitation.</p> <p>(d) All competitors shall meet the eligibility requirements of ISAF regulation 19.2.</p> <p>(e) All skippers shall obtain an ISAF Sailor ID by registering online at www.sailing.org/isafsailor. Skippers shall inform the OA of their ISAF Sailor ID at registration.</p> <p>(f) For Japanese competitors only; Japanese skipper should hold JYMA skipper membership or youth membership in 2011. And Japanese crew should hold JYMA skipper membership, crew membership, or youth membership in 2011.</p>	<p>パーのみが本大会に参加できる。招待基準は以下の通りである。</p> <p>2010 年全日本マッチ選手権上位 4 名のスキッパー。 OA が招待する 5 名の外国籍スキッパー。 招待申し込みをしたスキッパーから JYMA 会長が推薦する 1 名の日本人スキッパー。 の外国籍スキッパーの参加が 5 名に満たないとき、その不足人数は 2011 年 3 月 1 日時点の JYMA ランキングに準じて日本人スキッパーが招待される。</p> <p>(b) 登録されたスキッパーは非常の場合を除いてレース中は常にヘルムを取っていなければならない。</p> <p>(c) 参加権を留保するために、招待されたスキッパーは招待状に記載された期日までに招待を受ける旨の返信をしなければならない (FAX または e メールにて)。</p> <p>(d) すべての競技者は ISAF レギュレーション 19.2 の要請を満たしていなければならない。</p> <p>(e) すべてのスキッパーは ISAF セイラー ID を取得していなければならない。オンライン www.sailing.org/isafsailor で取得できる。スキッパーは受付時に OA に ISAF セイラー ID を示さなければならない。</p> <p>(f) 日本国籍を有するスキッパーは 2011 年度 JYMA スキッパー会員もしくはユース会員でなければならない。また、日本国籍を有するクルーは 2011 年度 JYMA スキッパー会員、ユース会員、もしくはクルー会員でなければならない。</p>
6. ENTRIES	6. 参加について
6.1 The skipper shall be entered on completion of registration, crew weighing and the payment of all fees and deposits. All payments shall be made local currency.	6.1 スキッパーは登録受付、クルーの体重測定をすませ、かつすべての費用とデポジットの支払いをすませた後に参加できる。すべての支払いは地方通貨で行わなくてはならない。
6.2 Entry Fee (a) For nonnative skipper; A non-refundable entry fee of JPY 150,000 shall be paid at registration. This entry fee is including boat charter fee for practice day and once reception fee. (b) For the Japanese skipper: Refer the Japanese sentence.	6.2 参加料 (a) 海外招待スキッパー 左記英文参照 (b) 日本人スキッパー 返却されることのない参加料 13 万円は、3 月 20 日までに以下の口座に振り込まなければならない。この参加料には 1 回のレセプション費を含むが、練習日のチャーター費は含まれていない。練習希望者は各自 NST へ申し込むこと。 三菱東京 UFJ 銀行 藤沢支店 普通 0023391 日本ヨットマッチレース協会
6.3 Damage deposit (a) An initial damage deposit of US\$ 1,200 or JPY 100,000 shall be paid at registration, unless extended by the OA. This deposit is not the maximum payable by the skipper as a result of any one incident. (b) In the event of a deduction from the damage deposit is decided by the OA it may require that the deposit be restored to its original amount before the skipper will be permitted to continue in the event. (c) Any remaining deposit after the event will be refunded within final race day.	6.3 ダメージ デポジット (a) 最初のダメージ デポジット 10 万円は、OA が延期を認めた場合を除いて、登録受付時に支払わなければならない (日本人選手はエントリー費と同時に振り込まねばならない)。このデポジットは 1 事故につきスキッパーが支払わなければならない最大金額ではない。 (b) 大会期間中 OA によってダメージ デポジットからの差し引きが行われた場合、スキッパーは競技を続けることを認められるためには、ダメージ デポジットを初期の金額まで補充することを求められることがある。 (c) ダメージ デポジットの残金は大会終了後 10 日以内に返却される。(海外招待選手はレース最終日に)
6.3 Insurance	6.3 保険

All competitors are required to have adequate third party insurance.	すべての競技者は適切な第 3 者保険に加入していることを求められる。																																																
7. RULES	7. ルール																																																
7.1 (a) The event will be governed by the rules as defined in the RRS, and including Appendix C. (b) The rules for the handling of boats will apply, and will also apply to any practice sailing and sponsor race. (c) Any prescripts of the national authority that will apply shall be posted on the official notice board.	7.1 (a) 本大会は RRS に規定されたルールに従って行われる。これにはアペンディックス C も含まれる。 (b) ハンドリング・ボートのルールも適用される。これは練習でもスポンサー・レースでも適用される。 (c) 何らかのナショナル・オーソリティー規定が適用されるときは公式掲示板に掲示される。																																																
7.2 Major Alterations to the RRS (a) Add to RRS 41 as follows; (e) help to recover from the water and return on board a crew member, provided the return on board is at the approximate location of the recovery. (b) Change the table of RRS C3.1 as follows; <table><tr><th>Time Minutes</th><th>Visual signal</th><th>Sound signal</th><th>Means</th></tr><tr><td>6</td><td>Flag F displayed</td><td>One</td><td>Attention signal</td></tr><tr><td>5</td><td>Flag F removed Numeral pennant Displayed*</td><td>One</td><td>Warning signal</td></tr><tr><td>4</td><td>Flag P displayed</td><td>One</td><td>Preparatory signal</td></tr><tr><td>2</td><td>Blue or yellow flag or both displayed**</td><td>One**</td><td>End of pre-start entry time</td></tr><tr><td>0</td><td>Warning and preparatory signal removed</td><td>One</td><td>Starting signal</td></tr></table> * and ** means as same as RRS (c) Retire When a skipper gives notice of retirement to RC and it is clear that he has left or will not come to race area, RC can change a pairing list after a conference with umpire. In this case, the skipper who retired assumes is awarded 0 point, and his opponent is awarded 1point. This changes RRS C8.5.	Time Minutes	Visual signal	Sound signal	Means	6	Flag F displayed	One	Attention signal	5	Flag F removed Numeral pennant Displayed*	One	Warning signal	4	Flag P displayed	One	Preparatory signal	2	Blue or yellow flag or both displayed**	One**	End of pre-start entry time	0	Warning and preparatory signal removed	One	Starting signal	7.2 主な RRS の変更 (a) RRS41 に以下を追加する。(e) 最寄の艇から提供されるクルーメンバーを水中から収容し艇上に戻すための援助。 (b) RRS C3.1 のスタート信号の表を以下に変更する。 <table><tr><th>時刻(分)</th><th>視覚信号</th><th>音響信号</th><th>意味</th></tr><tr><td>6</td><td>F 旗掲揚</td><td>1 声</td><td>注意信号</td></tr><tr><td>5</td><td>F 旗降下 数字旗掲揚*</td><td>1 声</td><td>予告信号</td></tr><tr><td>4</td><td>P 旗掲揚</td><td>1 声</td><td>準備信号</td></tr><tr><td>2</td><td>青色旗もしくは 黄色旗または 両方の旗の掲揚**</td><td>1 声</td><td>スタート前のエントリー タイムの終了</td></tr><tr><td>0</td><td>予告信号と 準備信号降下</td><td>1 声</td><td>スタート信号</td></tr></table> 注意：*、**印の注記は RRS の通りである。 (c) リタイア スキッパーが RC にリタイアを通告し、レース海面に来ないかレース海面を離れたことが明らかな場合、RC はアンパイアと協議の上、そのスキッパーの得点を0点、対戦相手の得点を1点として、ペアリング・リストを変更することができる。本項は RRS C8.5 を変更している。	時刻(分)	視覚信号	音響信号	意味	6	F 旗掲揚	1 声	注意信号	5	F 旗降下 数字旗掲揚*	1 声	予告信号	4	P 旗掲揚	1 声	準備信号	2	青色旗もしくは 黄色旗または 両方の旗の掲揚**	1 声	スタート前のエントリー タイムの終了	0	予告信号と 準備信号降下	1 声	スタート信号
Time Minutes	Visual signal	Sound signal	Means																																														
6	Flag F displayed	One	Attention signal																																														
5	Flag F removed Numeral pennant Displayed*	One	Warning signal																																														
4	Flag P displayed	One	Preparatory signal																																														
2	Blue or yellow flag or both displayed**	One**	End of pre-start entry time																																														
0	Warning and preparatory signal removed	One	Starting signal																																														
時刻(分)	視覚信号	音響信号	意味																																														
6	F 旗掲揚	1 声	注意信号																																														
5	F 旗降下 数字旗掲揚*	1 声	予告信号																																														
4	P 旗掲揚	1 声	準備信号																																														
2	青色旗もしくは 黄色旗または 両方の旗の掲揚**	1 声	スタート前のエントリー タイムの終了																																														
0	予告信号と 準備信号降下	1 声	スタート信号																																														
7.3 Deleted	7.3 削除																																																
7.4 The OA could place an observer on each boat to provide information to the umpires, or to fill domestic regulations of Japan.	7.4 OA はアンパイアに情報を提供するため、または日本国内法規を満たすため、オブザーバーを各艇に乗艇させることがある。																																																
8. BOATS AND SAILS (a) The event will be sailed in YAMAHA30 class boats. (b) Six boats will be provided. (c) The following sails will be provided for each boat; Mainsail, Jib, and Spinnaker (d) Boats will be allocated by draw, either daily or for each stage as decided by the Race Committee.	8. ボートとセイル (a) 本大会は Y30 クラスの艇で競われる。 (b) 6 艇のボートが用意される。 (c) 下記のセイルが各艇に提供される。メインセイル、ジブセイル、スピネーカー (d) ボートはレース・コミッティの決定により、日ごともしくはステージごとに、抽選によって割り当てられる。																																																
9. CREW (INCLUDING SKIPPER)	9. 乗員 (スキッパーを含む)																																																

<p>(a) The number of crew (including skipper) shall be four. All registered crew shall sail all races.</p> <p>(b) The maximum total crew weight, determined prior to racing shall be 350kg, when wearing at least shorts and shirts.</p> <p>(c) When a registered skipper is unable to continue in the event, the OA may authorize an original crew member to substitute.</p> <p>(d) When a registered crew member is unable to continue in the event, the OA may authorize a substitute, a temporary substitute or other adjustment.</p>	<p>(a) クルー人数 (スキッパーを含む) は 4 名である。すべての登録されたクルーは全レースを帆走しなければならない。</p> <p>(b) レース前に決定されるクルーの最大合計体重は 350kg である。計量は最低限シャツとショーツを着用して行う。</p> <p>(c) 登録されたスキッパーが大会を継続することができなくなったとき、OA はオリジナル・クルーメンバーから交替を認めることができる。</p> <p>(d) 登録されたクルーが大会を継続することができなくなったとき、OA は交替選手、一時的な交替、その他の調整方法を認めることができる。</p>
<p>10. EVENT FORMAT</p> <p>(a) Three stages (full round robin, semi-final, and final) are expected. Details will be noticed on SI.</p> <p>(b) The OA may change the format, terminate or eliminate any round, when conditions do not permit the completion of the intended format.</p>	<p>10. イベント・フォーマット</p> <p>(a) フル・ラウンドロビン、セミファイナル、ファイナルの 3 ステージが予定されている。詳細は SI で公示される。</p> <p>(b) 予定されたフォーマットを完了することができないコンディションとなった場合、OA はどのラウンドでも中止または短縮したり、フォーマットを変更することができる。</p>
<p>11. COURSE</p> <p>(a) The course will be windward/leeward with starboard rounds, finishing downwind.</p> <p>(b) The intended course area will be in front of Hayama Marina and is shown on Information reference.</p>	<p>11. コース</p> <p>(a) コースはスターボート回航の風上/風下で、ダウンウインドフィニッシュである。</p> <p>(b) コース海面は葉山マリーナ沖合いに設定される。インフォメーション参照。</p>
<p>12. ADVERTISING</p> <p>(a) As boats and equipment will be supplied by the OA, ISAF regulation 20.4 applies. Each boat may be required to display advertising as supplied by the OA.</p> <p>(b) deleted</p> <p>(c) Competitors may be permitted to display advertising ashore at the venue, but this is subject to individual negotiation with the OA.</p> <p>(d) Boats shall not be permitted the right to protest for breaches of any rules regarding advertising (amends RRS 60.1).</p>	<p>12. 広告</p> <p>(a) 艇と装備が OA から供給されるので、ISAF レギュレーション 20.4 が適用される。各艇は OA から支給される広告を表示することを求められることがある。</p> <p>(b) 削除。</p> <p>(c) 競技者は開催地の陸上において広告を表示することを許されることがある。しかし、これは OA との個別の交渉課題である。</p> <p>(d) いかなる広告規定に対する違反も艇による抗議権の対象とはならない (RRS 60.1 の変更)。</p>
<p>13. PRIZES</p> <p>JYMA prize will be given to top 3 teams.</p> <p>The OA may reduce a prize in the case of misconduct or refusal to comply with any reasonable request, including attendance at official functions.</p>	<p>13. 賞</p> <p>1 位から 3 位までのチームには JYMA 賞が贈られる。</p> <p>OA は、競技者の不品行、あるいは公式行事への出席を含むリーズナブルな要求に応じることの拒否に対して、賞を減じることができる。</p>
<p>14. MEDIA, IMAGES, AND SOUND</p> <p>14.1 If required by the OA;</p> <p>(a) Video personnel and equipment (or dummies) supplied by the OA shall be carried on board while racing.</p> <p>(b) Competitors shall wear microphones supplied by the OA during racing and be available for interviews when advised by the OA or RC.</p> <p>(c) Registered skippers shall wear communications equipment supplied by the OA that will allow commentators to communicate with them whilst racing.</p> <p>14.2 Competitors shall not interfere with the normal working of the OA supplied media equipment.</p> <p>14.3 The OA shall have the right to use any images and sound recorded during the event free of any charge.</p>	<p>14. メディア、映像、音響</p> <p>14.1 OA から求められたならば、</p> <p>(a) OA から提供されるビデオ・クルーとその機材 (あるいはダミー) をレース中乗艇させること。</p> <p>(b) 競技者は OA または RC から求められた時にインタビューに答えられるように、レース中に OA から提供されたマイクロフォンを着用すること。</p> <p>(c) 登録されたスキッパーはコメンテーターと交信できる OA から提供された通信機を、レース中に着用すること。</p> <p>14.2 競技者は OA から提供されたメディア機材の通常の動作を妨げてはならない。</p> <p>14.3 OA は、大会期間中に採集されたすべての映像、音響の無償で自由に使用する権利を有する。</p>



<p>15. COACH BOATS Any team should not use coach boat.</p>	<p>15. コーチボート コーチボートの使用は認めない。</p>
<p>16. OTHER REQUIREMENTS (a) Each team is requested to provide a national flag approximately larger than 20cm square for display the stern of the boat. (b) Each team is requested to provide their national anthem on cassette tape or CD (except Japanese team).</p>	<p>16. その他の要望 (a) 各チームは、艇のスターンに掲示するための約 20cm 四方以上の大きさの国旗を用意されたい。 (b) 各チームは国歌の録音されたカセットテープもしくは CD を用意されたい(日本人チームを除く)。</p>
<p>17. CODE OF CONDUCT, HANDLING STANDARDS OF DAMEGES 17.1 Code of conduct (a) Competitors shall comply with any reasonable request from any official, including attendance at official functions, co-operation with event sponsors and co-operation with RC, and shall not behave so as to bring the event into disrepute. (b) Competitors shall handle the boats and equipment with proper care and seamanship and in accordance with SI Appendices C and D. (c) The penalty for breaking this SI is at the discretion of the PC and may include exclusion from further participation in the event, the withdrawal of any prize money or the withholding of deposits.</p>	<p>17. 行動基準、ダメージの取り扱い基準 17.1 行動基準 (a) 競技者は、公式行事への出席や大会スポンサーへの協力とレース運営の補助を含む、競技役員からのリーズナブルな要求に従わなければならない、また大会の名誉を傷つけるような行動をしてはならない。 (b) 競技者は、艇と装備を通常の注意とシーマンシップによって取り扱い、SI アペンディックス C と D に従わねばならない。 (c) この SI に対する違反のペナルティは、PC の裁量であり、それには大会へのこれ以上の参加からの排除、賞金の回収、保証金の保留を含めることができる。</p>
<p>17.2 Handling standards of damages 17.2.1 The loss of the following items for whatever reason shall be the responsibility of competing boats and shall be deducted from damage deposits. (a) Winch handle: JPY 11,000/ handle (b) Y flag: JPY 5,000/ flag (c) Other flags (B flag, blue, yellow, pink): JPY 3,000/ flag 17.2.2 The insurance covers damage that exceed above JPY 300,000. Repair cost within the JPY 300,000 may be asked to be born by the competitors. 17.2.3 Damage caused in violation of SI Appendix C (handling of boats) is not subject to the coverage by insurance. Competitors shall be solely responsible for the damage. 17.2.4 Damage caused by contact between boats, hull, sail, rigging and other equipment damages shall be paid by the responsible competitors (including deduction from deposits). The ratio of burden shall be mutually decided by and between the competitors involved in the cause of damage. When requested, OA may under the advise of PC, advise the apportionment of cost as follows: (a) in case the boat with right of way boat is identified: right of way boat 2: no right of way boat 8 (b) in case no right of way boat is identified; cost to be born equally 17.2.5. In case of damage applicable to 1 clause above, skipper shall submit a damage report in addition to the condition report to the RC and also report verbally to the race committee within 30 minutes of returning to the harbor. 17.2.6. In case of damage that affects the proceeding of the race, the skipper causing the damage may be recorded as losing the matches which he is unable to compete while repair is underway.</p>	<p>17.2 ダメージの取り扱い基準 17.2.1 以下のアイテムの紛失は理由のいかに関わらず当該艇の責任とし、その損失はダメージ・デポジットより差し引かれる。 (a) ウンチハンドル :11,000 円/1 本 (b) 抗議旗 (Y 旗) 5,000 円/1 本 (c) 識別旗、B 旗、損傷旗 :各 3,000 円/1 枚 17.2.2 今回使用されるレース艇が加入している艇体保険の免責額は 300,000 円である。免責額内のダメージ補修費用は、当事者負担とすることがある。 17.2.3 帆走指示書アペンディックス C (ハンドリング・オブ・ボーツ) に違反した結果生じたダメージは艇体保険適用の対象とはならない。当事者の負担である。 17.2.4 他艇との接触によって生じた、艇体、セイル、艀装その他備品のダメージは、その保険免責額内の修理費用を当事者間で負担するものとする(ダメージ・デポジットから差し引かれる)。その負担割合は原則として当事者間の協議によるものとするが、当事者から要請があった場合 OA は PC のアドバイスを受けて、以下の割合によって分担することを勧告する。 (a) 権利艇・非権利艇が特定できる場合 権利艇 2 非権利艇 8 (b) 権利艇・非権利艇が特定できない場合 当事者間で均等割りとする 17.2.5 前項に該当するダメージが生じた場合、各スキッパーは帰着後 30 分以内にコンディション・レポートの他に別書式のダメージ・レポートを RC に提出し、口頭でその概要を報告する義務がある。 17.2.6 大会の進行を妨げるような重大なダメージを引き起こしたスキッパーに対して、レース委員会はダメージの修理が完了するまでの間、そのスキッパーの成績を不戦敗とする場合がある。</p>
<p>18. DISCLAIMER, LIFE-JACKET 18.1 All those taking part in the event do so at their own risk. The OA, its</p>	<p>18. 請求の否認、ライフジャケット 18.1 大会に参加するすべての者は、自己の責任で参加している。OA、そ</p>



associates and appointees accept no responsibility for any loss, damage, injury or inconvenience incurred, howsoever caused.	の提携者および OA より任命を受けた者は、原因が何であれ、損害、損傷、負傷または被った不都合に対する一切の責任を否認する。
18.2 OA strongly recommends wearing of a life jacket on the water, but except the time when RC commands to wear them in particular, final decision about wearing life jackets shall be borne by each boat.	18.2 OA は海上においてはライフジャケットの着用を強く推奨するが、RC が特に命じるとき以外、ライフジャケットを着用するか否かの最終判断は各艇によるものとする。
19. INVITATIONS Entries will only be accepted from invited skippers. If you wish to be invited please register your request for an invitation as soon as possible with the OA by completing the attached form.	19. 招待 本大会へは招待されたスキッパーのみが参加できる。もしあなたが招待を希望するなら、添付の書式で速やかに招待希望の登録をしてください。
Date of Issue: 8 th February, 2011 Notice of Race version number: 1.0	発効日 :2011 年 2 月 8 日 レース公示ヴァージョンナンバー : 1.0
.	

Information

1. Race Area



2. Accommodation

OA can mediate accommodations as follow.

Seminar House of Shibaura Institute of Technology = JPY 3,800 per night per person (including breakfast)

3. Traffic

(1) from Narita-Airport

By JR express "NEX" from Narita-Airport to Tokyo or Yokohama. Change trains JR Yokosuka-line to Zushi station.

(2) from Haneda-Airport

By Keikyu-line, from Haneda-Airport to Shin-Zushi station.

4. SI will be announced by the end of March, 2011.

5. For more Information

Please contact to

Mr. Igei (igei100@attglobal.net)

or Mr.Toya (tosh_toya@navy.plala.or.jp)